

20. rujan / settembre 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

CAPPELLA JUSTINOPOLITANA

MARINO KRANJAC, viella, rebek, gajde / cornamuse, sopele, salterio, gittern, rauschpfeiffe, lutnja / liuto, renesansna gitara / chitarra rinascimentale, vokal / voce

ANA BIRSA KRUŠEC, flaute / flauti

VERONIKA VIŽINTIN, tamburin, bubanj / percussioni

JANEZ JOCIF, ghironda, gajde / cornamuse, flauta / flauto, portativ / organo portativo, šalmaj / cialamella, krummhorn

Glazba u srednjem vijeku: sakralna i svjetovna

Marino Kranjac, osnivač ansambla, rođen je u Labinu i već dugo godina proučava staru glazbu. Ansambl nam dolazi iz Kopra a ime je dobio po starom nazivu grada: Justinopolis. *Cappella* je srednjovjekovni izraz za glazbeni sastav. Članovi ansambla koriste autentične replike povijesnih glazbenih instrumenata u raznim kombinacijama zvuka i sastava.

La musica nel medioevo: sacra e profana

Marino Kranjac, albonese d'origine è il fondatore dell'ensemble e già da molti anni si occupa di musica antica. L'ensemble giunge da Capodistria dalla quale prende il nome antico di Justinopolis. *Cappella* è il termine medievale che sta per insieme musicale. I membri suonano su autentiche repliche di strumenti musicali antichi usandoli in varie combinazioni di suoni e insieme.

11. listopada / ottobre 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

ANA ČERNIC, flauta / flauto

INGRID MAČUS, klavir / pianoforte

Glazba i priroda: Ptičji pjev

Projekt *Glazba i priroda* ima za cilj čistu umjetnost približiti znanosti i konkretnosti. Čitav je niz zajedničkih točaka koje su glazbenike od uvijek približavale prirodi. Polazeći od pitanja: je li čovjek možda razvio riječ slušajući zvukove prirode? Stvaraju li i životinje glazbu? Što je to glazba? Biti ćete uneseni u vrijeme i u duše živih bića koja dijele isti planet.

Musica e Natura: Il canto degli uccelli

Il progetto *Musica e natura* vuole avvicinare l'arte alla scienza e alla concretezza. Esiste tutta una serie di punti in comune, che da sempre hanno avvicinato i musicisti alla natura. Partendo dalle domande: l'uomo ha forse sviluppato la parola sentendo i suoni della natura? Anche gli animali fanno musica? Che cos'è la musica? Verrete proiettati nel tempo e nelle anime degli esseri viventi che condividono lo stesso pianeta.

22. studeni / novembre 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

DUO NESACTIVM : ALEKSANDRA SANTIN GOLOJKA

& JADRANKA CELIĆ BERNAZ, klavir / pianoforte

ANAMARIJA LOVREČIĆ, harmonika / fisarmonica

ĐENI DEKLEVA RADAKOVIĆ, klavir / pianoforte

Đeni Dekleva-Radaković: istarska skladateljica

Koncert je posvećen porečko-pazinskoj skladateljici, pijanistici, harmonikašici, zborovođi, promotorici istarske i hrvatske glazbene umjetnosti u Istri i izvan naših granica povodom 60. obljetnice skladateljskog rada. Njene su skladbe 17 puta nagrađene na nacionalnoj i međunarodnoj razini. Dobitnica je priznanja za pedagoški i umjetnički rad. Predsjednica je stručnog i programskog odbora Susreta zborova *Naš kanat je lip* u Poreču, međunarodnih žirija i još mnogo toga..

Đeni Dekleva-Radaković: compositrice istriana

Il concerto è dedicato alla compositrice parentino-pisinota, pianista, fisarmonicista, direttrice di coro, promotrice della musica istriana e croata in Istria e oltre i nostri confini, in occasione del 60.esimo anniversario di attività. Le sue composizioni sono state premiate 17 volte a livello nazionale e internazionale. Ha ricevuto riconoscimenti per il suo impegno pedagogico e artistico. È la presidente del comitato organizzativo dell'incontro dei cori *Naš kanat je lip* a Parenzo, di giurie internazionali e altro ancora.

NAKLADNIK / EDITORE

Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno
Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno

52210 Rovinj - Rovigno

Tel: + 385 52 830 300

Fax: + 385 52 840 132

www.pour.hr

ZA NAKLADNIKA

RESPONSABILE PER L'EDIZIONE

Dubravka Svetličić

Tel: + 385 52 840 133

Mob: +385 95 211 6571

e-mail: dubravka.svetlicic@pour.hr

UMJETNIČKA VODITELJICA

DIRETTRICE ARTISTICA

Aleksandra Santin Golojka

DIZAJN / DESIGN

Ideart dizajn studio, Rovinj

TISAK / STAMPA

LC studio, Rovinj

ORGANIZATORI / ORGANIZZATORI



Pučko otvoreno učilište
Grada Rovinja-Rovigno
Università popolare aperta
della Città di Rovinj-Rovigno



MCCU - Općinski Pula
ACQUA - settore di Pula

POKROVITELJI / PATROCINATORI



GRAD ROVINJ-ROVIGNO
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO



Turistička zajednica
grada Rovinja-Rovigno
Ente per il turismo
della città di Rovinj-Rovigno



ACQUA - settore di Pula

MEDIJSKI PARTNERI / PARTNER MEDIATICI



SPONZOR / SPONSOR



2023 GLAZBENI POUČAK TEOREMA MUSICALE

ciklus edukativnih koncerata
ciclo di concerti educativi

MMC Rovinj / CMM Rovigno

koncerti počinju u 18 sati / i concerti iniziano alle ore 18
ulaz slobodan / entrata libera

22. ožujak / marzo 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

ALEKSANDRA SANTIN GOLOJKA, klavir / pianoforte

LORA PAVLETIĆ, mezosopran / mezzosoprano

**Grof, glazbenik, skladatelj: Stefano Rota
(Piran 1824-1916)**

Ličnost izuzetnog intelekta, sa zanimanjima koja su ga uključivala u različita područja i koja nisu uvijek bila međusobno povezana. Grof je prije svega bio humanist obdaren izuzetnom znatiželjom i dubokom privrženosti svom rodnom gradu, Piranu u kojem je pridonio očuvanju općinske arhive. Ubrzo Stefano Rota koji pripada ogranku Momjanskih grofova, postao je istinski glazbeno otkriće.

**Conte, musicista, compositore Stefano Rota
(Pirano 1824-1916)**

Personalità di notevole intelletto, con interessi che lo coinvolgevano in campi diversi e non sempre correlati. Il Conte fu in primo luogo un umanista dotato di una notevole curiosità e di un profondo attaccamento alla città natale, Pirano, dove contribuì alla salvaguardia dell'archivio municipale. Ben presto, il conte Stefano Rota appartenente al ramo dei conti di Momiano, è diventato una vera rivelazione musicale.

19. travanj / aprile 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

JELENA ŠTEFANIĆ, sopran / soprano

SOFIJA CINGULA, mezosopran / mezzosoprano

STJEPAN VUGER, klavir / pianoforte

**Antonio Smareglia (1854-1929) i njegova opera
DALEKI LOV**

Zanimljivo je da se radi o prvoj operi A. Smareglie koja nije orkestrirana već se izvodi uz klavirsku pratnju jer je u stvari to njegov diplomski rad. Crpeći iz talijanske opere iz 19. stoljeća i iz austro-njemačke glazbene tradicije, Smareglia je procvjetao krajem devetnaestog stoljeća kao "nacionalni skladatelj"; samo što njegovoj glazbi nedostaje nacija, jer su zemlje čiji je kantor žestoko osporavane. U Puli u Neptunovoj ulici (današnji prolaz Augusta 3) nalazi se spomen soba u njegovoj rodnoj kući.

**Antonio Smareglia (1854-1929) e la sua opera
CACCIA LONTANA**

È interessante notare che trattandosi della prima opera e tesi di laurea di Smareglia l'opera si presenta con accompagnamento al pianoforte. Attingendo dall'opera italiana del XIX secolo e dalle tradizioni musicali austro-tedesche, Antonio Smareglia si considera uno dei "compositori nazionali" fioriti a fine Ottocento; solo che la sua musica è priva di una nazione, perchè le terre di cui è stato il cantore sono state ferocemente contese. Nella sua casa natale, a Pola, in via Nettuno (odierno Passaggio di Augusto 3) si trova una sala memoriale.

10. svibanj / maggio 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

PETRA TURČIĆ, MATEJA TURČIĆ, DORJA
SABOLOVIĆ, ANA GLASNOVIĆ, NINA ŠPANJOL,
MARTINA KURELIĆ, EMANUEL ČUKLJAŠ,
klavir / pianoforte

DRAGA PRIČA Božidara Kunca

Povodom 120- te obljetnice rođenja skladatelja Božidara Kunca, (1903. Zagreb – 1964. Detroit, Michigan, SAD) predstavnika hrvatskog impresionizma, studenti klase mr. art. Elde Krajcar Percan odsjeka Glazbene pedagogije Muzičke akademije Sveučilišta Jurja Dobrile iz Pule izvest će i predstaviti kompozicije iz klavirskog albuma „*Mlado lišće*“ op.20. Podršku u prezentaciji projekta pružit će im i izv. prof. dr. sc. Lada Duraković.

STORIA CARA di Božidar Kunc

In occasione del 120° anniversario della nascita del compositore Božidar Kunc, (1903. Zagabria - 1964. Detroit, Michigan, USA) rappresentante dell'impressionismo croato, gli studenti preparati dalla prof.ssa Elda Krajcar Percan del Dipartimento di Pedagogia musicale dell'Accademia di Musica dell'Università Juraj Dobrila di Pola eseguiranno e presenteranno brani dall'album per pianoforte "*Giovani foglie*" op.20. la professoressa straordinaria Lada Duraković farà da supporto nella presentazione del progetto.

31. svibanj / maggio 2023

18:00 h MMC Rovinj-Rovigno

LADA DURAKOVIĆ, predavač / relatrice

ELDA KRAJCAR PERCAN, klavir / pianoforte

Franz Lehár u Puli (1870-1948)

Službovao je od 1894. do 1896. godine u Puli, gdje je vodio Mornarički orkestar i djelovao kao skladatelj. Kako je mladi perspektivni glazbenik s diplomom Praškog konzervatorija dospio u Pulu? Gdje je Lehár s orkestrom priređivao koncerte, kome su bili namijenjeni, s kime se družio za vrijeme boravka u Puli, koja je djela u to vrijeme napisao i što ga je za to inspiriralo? Više o tome saznajte na predavanju, pogledajte dokumentarni film i poslušajte neke od Lehárovih skladbi iz pulskog opusa.

Franz Lehár a Pola (1870-1948)

Prestò servizio dal 1894 al 1896 a Pola, dove diresse l'Orchestra della Marina e fu compositore. Come mai un giovane musicista promettente con un diploma del Conservatorio di Praga giunse a Pola? Dove Lehár e l'orchestra hanno tenuto concerti, a chi erano destinati, chi ha frequentato durante il suo soggiorno a Pola, quali opere ha scritto in quel periodo e cosa lo ha ispirato? Scopri di più durante la lezione-concerto, il documentario e ascolta alcune delle opere che Lehár ha composto a Pola.

2023

GLAZBENI POUČAK
TEOREMA MUSICALE